

61.149.221.003 HP25R V2.0说明书 八国语言说明书/105G铜版纸/单黑双面印刷/风琴折5折再4折490*225mm/A1



(ENGLISH) FENIX HP25R V2.0 HEADLAMP

- 1600 lumens spotlight and 400 lumens floodlight.
- One Luminus SS140 white light LED, one Cree XP-G3 S4 neutral white LED and one Everlight 2835 red light LED, with a lifespan of 50,000 hours.
- Included a Fenix ARB-L21-5000 Li-ion battery, compatible with a 18650 Li-ion battery.
- Separately controlled dual switch for easy and fast operation.
- Lockout function avoids accidental activation.
- USB Type-C charging port for easy and fast charging.
- 60° tilt mechanism directs the beam where needed.
- Made of quality PC and aluminum, lightweight and wear-resistant.
- Headlamp: 2.36" x 1.85" x 1.30" / 60 x 47 x 33 mm.
- Battery case: 3.90" x 1.61" x 1.56" / 99 x 41 x 39.5 mm.
- Weight: 8.40 oz / 238 g (including battery and headband).

OPERATING INSTRUCTION

Switches

- General switch: for on/off and output selection on General mode.
- Functional switch: for on/off and output selection on Functional mode.

On/Off

Press and hold either of the switches for 0.5 seconds to turn on/off the lamp.

Output Selection

General mode: single click the general switch to cycle through Eco → Low → Med → High → Turbo.

Functional mode: single click the functional switch to cycle through Low → Med → High → Red Light → SOS.

Lockout Function

Lock when the lamp is switched off, press and hold either of the two switches or simultaneously press the two switches for 3 seconds, the lamp will blink red four times to indicate locked status.

Unlock: when the lamp is locked, simultaneously press the two switches for 3 seconds, the lamp will be activated with 4 one-second red blinks and activated on Red Light.

In locked status, clicking or pressing the switches will activate 4 one-second red blinks to indicate locked status.

Intelligent Memory Circuit

The headlamp memorizes the last selected output. When turned on again the previously used output will be recalled.

BATTERY SPECIFICATIONS

- 1600 lumens spotlight and 400 lumens floodlight.
- Use 1 Luminus SS140 white LED, 1 Cree XP-G3 S4 white LED and 1 Everlight 2835 red LED, life span 50000 hours.
- Standard 1st Fenix ARB-L21-5000 rechargeable battery, compatible with 18650 battery.
- Independent control, operation is convenient.
- Button lock function, prevent accidental operation.
- Universal Type-C port, fast and convenient.
- Adjust 60° adjustable angle.
- Use high quality PC material and aluminum, lightweight and wear-resistant.
- Headlamp size: 60(L) x 47(W) x 33(H) mm.
- Battery case size: 99(L) x 41(W) x 39.5(H) mm.
- Weight: 238g (including battery and headband).

操作说明

- 聚光照明模式: 负责聚光模式的开关/关闭和切换。
 - 功能照明模式: 负责功能模式的开关/关闭和切换。
- 开机/关机**
- 长按任意按键0.5秒开机/关机。
- 档位切换**
- 聚光照明模式: 单击聚光模式按键,即可按照节电档→低亮档→中亮档→高亮档→极亮档的顺序循环切换;
- 功能照明模式: 单击功能模式按键,即可按照低亮档→中亮档→高亮档→红光档→SOS的顺序循环切换。
- 锁定与解锁**
- 关机状态下,长按任意单个按键或同时长按两个按键3秒后,红光闪烁4次表示已经锁定。
- 解锁: 锁定状态下,同时长按两个按键3秒后,红光闪烁4次后解锁,并以红光档位点亮。
- 锁定/解锁: 锁定状态下,单击任意按键,红光闪烁4次后熄灭。
- 智能记忆电路**
- 头灯会自动记忆两种模式下的亮度档位,每次开机时,都会以关机前的工作档位开始工作。

电池选用

充电时,应按下步骤进行:

- 打开充电口防尘盖,露出充电接口,将充电线的TYPE-C 端口插入头灯的

意大利语说明

- Faretto da 1600 lumen e proiettore da 400 lumen.
- Un LED a luce bianca Luminus SS140, un LED bianco neutro Cree XP-G3 S4 e un LED a luce rossa Everlight 2835, con una durata di vita di 50.000 ore.
- Inclusa una batteria agli ioni di Fenix ARB-L21-5000, compatibile con una batteria agli ioni di 18650.
- Doppio interruttore controllato separatamente per un funzionamento facile e veloce.
- Porta di ricarica di USB Type-C per una ricarica facile e veloce.
- Il meccanismo di inclinazione di 60° dirige il raggio dove necessario.
- Realizzato in PC di qualità e alluminio, leggero e resistente all'usura.
- Lampada frontale: 60 x 47 x 33 mm / 2,36" x 1,85" x 1,30".
- Alloggiamento batteria: 99 x 41 x 39,5 mm / 3,90" x 1,61" x 1,56".
- Peso: 8,40 once / 238 g (inclusa batteria e fascia).

ISTRUZIONI PER L'USO

- Interruttori: Interruttore generale: per accensione / spegnimento e selezione dell'uscita in modalità Generale. Interruttore funzionale: per accensione / spegnimento e selezione dell'uscita in modalità Funzionale.
- On/Off: Tenere premuto uno degli interruttori per 0,5 secondi per accendere / spegnere la lampada.
- Selezione dell'uscita: Modalità generale: fare clic una volta sull'interruttore generale per scorrere tra Eco → Basso → Medio → Alto → Turbo.
- Modalità funzionale: fare clic una volta sull'interruttore funzionale per scorrere Basso → Medio → Alto → Luce rossa → SOS.

FUNCZIONE DI BLOCCO

Avvertenza: * Le batterie agli ioni di litio sono celle potenti progettate per applicazioni commerciali e devono essere trattate con cautela e manipolate con cura. Utilizzare solo batterie di qualità con protezione del circuito riduttore il potenziale di combustione o esplosione; ma il danneggiamento delle cellule o il cortocircuito sono potenziali rischi che l'utente si assume.

SOSTITUZIONE BATTERIA

SVITARE IL TAPPETO PER INSERIRE LA BATTERIA RISPETTANDO I SEGNI DI POLARITÀ, QUINDI RIVARE IL TAPPETO.

RICARICA

- Scoprire il cappuccio e collegare il lato USB Type-C del cavo di ricarica alla porta di ricarica della lampada.
- L'indicatore sarà rosso durante la carica e diventerà verde quando è completamente carico.
- Il normale tempo di ricarica della batteria ricaricabile agli ioni di litio

GERMAN说明

- 1.600 Lumen Spotlight und 400 Lumen Flutlicht.
- weiße SS140 LED, neutralweiße Cree XP-G3 S4 LED und rote Everlight 2835 LED mit 50.000 Stunden Lebensdauer.
- Inklusive 1700mAh Li-Ion Akku (ein 18650 Li-Ion Akku kann mit dem ALF-18 Adapter verwendet werden, nicht enthalten).
- Getrennte Ansteuerung über 2 Schalter für einfache und schnelle Bedienung.
- Bediensperre.
- USB-C Anschluss zum einfachen und schnellen Aufladen.
- 60° Drehmechanismus zum optimalen Einleuchten.
- Gefertigt aus hochwertigem PC und Aluminium, leicht und haltbar.
- Stimmlampe: 60 x 47 x 33 mm.
- Akkufach: 99 x 41 x 39,5 mm.
- Gewicht: 238 g inklusive Akku und Kopfband.

BEDienung

Schalter: Die beiden Schalter kontrollieren getrennt das Spot- und Flutlicht. Ein- und Ausschalten Drücken und halten Sie zum Ein- und Ausschalten den jeweiligen Schalter für 0,5 Sekunden.

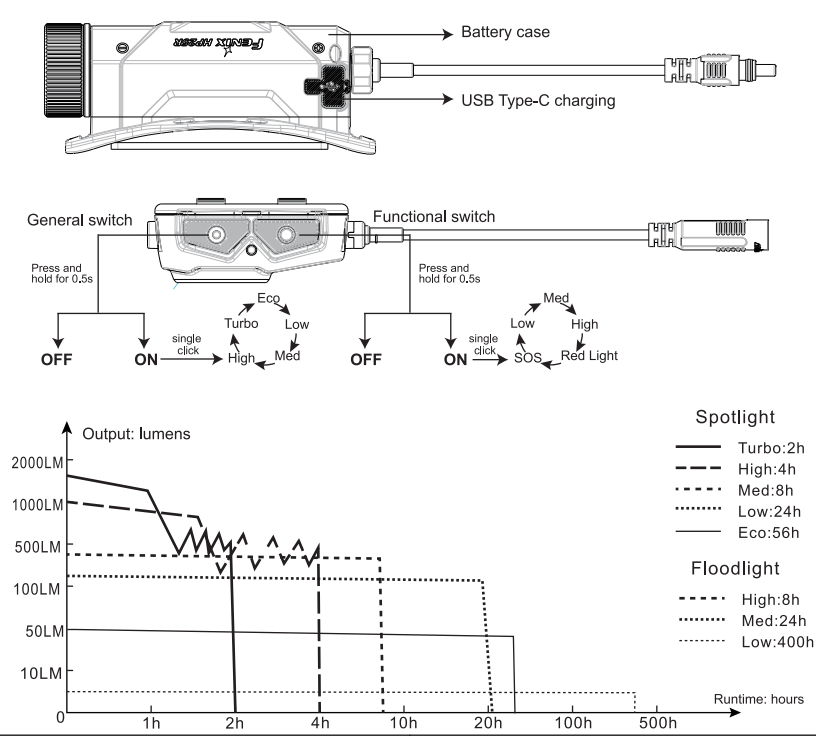
Wahl der Helligkeitsstufe: Drücken Sie den jeweiligen Schalter kurz, um endlos zu wechseln zwischen: Spotlicht: Eco → Dunkel → Mittel → Hell → Turbo Flutlicht: Dunkel → Mittel → Hell → Rot → SOS

Bediensperre: Sperren: Drücken Sie bei ausgeschalteter Stimmlampe einen oder beide Schalter gleichzeitig für 3 Sekunden, um die Bediensperre zu aktivieren, Zur Bestätigung wird die Stimmlampe viermal rot blinken. Entsperren: Drücken Sie beide Schalter gleichzeitig für 3 Sekunden. Die Stimmlampe wird zur Bestätigung des erfolgten Entsperrens viermal blinken und danach in der Stufe Rot aktiviert werden.

Intelligente Memory-Funktion: Das Spot- und Flutlicht wird in der jeweils zuletzt genutzten Helligkeitsstufe wieder eingeschaltet.

ERLAUBTE UND VERBOTENE AKKUS & VERBOTENE BATTERIEN

Typ	Größe	Nominelle Spannung	Nutzbarkeit
Fenix ARB-L21 Serie	21700	3,6V	Empfohlen



TECHNICAL PARAMETERS

ANSI/ PLATO FL1	GENERAL MODE					FUNCTIONAL MODE				
	SPOTLIGHT					FLOODLIGHT				
	Turbo	High	Med	Low	Eco	High	Med	Low	Red	SOS
☀️ OUTPUT	1600 lumens	1000 lumens	400 lumens	150 lumens	50 lumens	400 lumens	150 lumens	5 lumens	5 lumens	5 lumens
🕒 RUNTIME	2 hours*	4 hours	8 hours	24 hours	56 hours	8 hours	24 hours	400 hours	400 hours	800 hours
📏 DISTANCE	290 meters	228 meters	140 meters	83 meters	59 meters	50 meters	30 meters	8 meters	6 meters	6 meters
🔦 INTENSITY	20849 candela	13028 candela	4888 candela	1732 candela	879 candela	605 candela	220 candela	16 candela	11 candela	11 candela
🛡️ IMPACT RESISTANCE	2 meters									
🚰 WATER RESISTANT	IP66									

Note: According to the ANSI/PLATO FL1 standard, the above specifications are based on the results produced by Fenix through its laboratory testing using one Fenix ARB-L21-5000 Li-ion battery pack under the temperature of 21±3°C and humidity of 50% ± 8%. The true performance of this product may vary according to different working environments and the actual battery used.

*The Turbo output is measured in a total of runtime including output at reduced level due to temperature or protection mechanism in the design.

rechargeable Li-ion battery is about 4 hours with a 5V/2A adapter.

4. When charging is complete, replace the anti-dust cap to ensure waterproof and dustproof ability.

5. Recharge a stored headlamp every four months to maintain optimal Li-ion battery performance.

6. When charging, the headlamp can be normally used, but charging time will be prolonged.

BATTERY LEVEL INDICATION

With the lamp switched off, single click either of the switches to check the battery status; the indicator will last for 3 seconds.

Green light on: saturated 100% - 85%.

Green light flashes: sufficient 85% - 50%.

Red light on: poor 50% - 25%.

Red light flashes: critical 25% - 1%.

Note: This only works with Fenix ARB-L21 Series battery.

INTELLIGENT OVERHEAT PROTECTION

The lamp will accumulate a lot of heat when used at Turbo mode for extended periods. When the lamp reaches a temperature of 60°C or above, the lamp will automatically step down a few lumens to reduce the temperature. When the temperature drops below 60°C, it will then allow the user for the resselection of Turbo mode.

LOW-VOLTAGE WARNING

When the voltage level drops below the preset level, the headlamp is programmed to downshift to a lower brightness level until Eco output is reached. When this happens in Eco output mode, the lamp blinks 3 times every 5 minutes to remind you to timely recharge or replace the battery. Note: This only works with Fenix ARB-L21 Series battery.

HEADBAND ASSEMBLY

Note: The headband is factory assembled by default.
1. Adjust the headband by sliding the buckle to the required length.

USAGE AND MAINTENANCE

- Disassembling the sealed head can cause damage to the lamp and void the warranty.
- Fenix recommends using an excellent quality Fenix battery.
- If the lamp will not be used for an extended period, remove the battery, or the lamp could be damaged by electrolyte leakage.
- Lock the lamp or take out the battery to prevent accidental activation during storage or transportation.
- Long-term use can result in O-ring wear. To maintain a proper water seal, replace the ring with an O-ring spare.
- Periodic cleaning of the battery contacts improves the lamp's performance as dirty contacts may cause the lamp to flicker, shine intermittently or even fail to illuminate for the following reasons:
A: The battery needs replacing.
Solution: Replace the battery (Ensure the battery is inserted according to the manufacturer's specifications).
B: The contact point or contact of the battery or headlamp is dirty.
Solution: Clean the contact points with a cotton swab soaked in rubbing alcohol.
If the above methods don't work, please contact the distributor.

INCLUDED

Fenix HP25R V2.0 Headlamp, Fenix ARB-L21-5000 Li-ion battery, USB Type-C charging cable, Spare O-ring, Spare user manual, Warranty card.

WARNING

The headlamp is a high-intensity lighting device capable of causing eye damage to the user or others. Avoid shining the lamp directly into anyone's eyes.

This headlamp will accumulate a lot of heat when used for extended periods, resulting in a high temperature of the headlamp shell. Pay attention to safe use to avoid scalding.

Do not shine an object at close range, avoid burning the object or causing damage due to high temperature.

The LED of this headlamp is not replaceable; so the entire lamp should be replaced when the LED reaches the end of its life.

If any of the information provided in this manual is changed, the new version of the manual shall prevail; if you included user manual is an old one, it acquires that we won't send a new manual.

低电压警告

灯具检测到电池电压过低时,会逐步的自动降低当前工作档位,并从高亮到低亮依次切换档位。每隔5分钟闪烁3次,提醒您及时充电或更换电池。

头灯佩戴安装

头灯出厂默认与支架预装好,用户不需自己装配即可使用;可调节头灯束角,调节头灯束角至佩戴舒适位置。

使用与维护

- 请勿拆卸灯具密封部件,否则会导致导致失效并可能损坏灯具。
- 请使用优质电池,并且当长期不用时将电池从灯具中取出,否则可能因品质不良的电池漏液造成灯具损坏。
- 由于采用了长按开关0.5秒开机设计,灯具放在包里可能会因为挤压而误点亮,如果希望避免此问题,您可以在把灯具装入包中前,通过长按任意一个按键或同时长按两个按键3秒将灯具锁定,或者将电池从灯具中取出。
- 长期使用时,灯具的防水圈可能受损伤,如若发现了这种情况,请您更换防水圈以维持灯具的防水性能。
- 请经常清洁灯具或电池的导电接触面以保证灯具的正常工作,特别是当灯具出现异常的闪烁或无法点亮的时候,以下几个问题可能导致灯具出现异常的闪烁或无法点亮的原因:
原因一:电池电量不足。
原因二:灯具或电池的导电接触面/接触点脏污。
解决方案:用酒精棉签清洁导电接触面或接触点。
如果上述方法无效,请联系经销商并参照售后服务条款保修。

包装清单

- HP25R V2.0头灯, ARB-L21-5000锂离子电芯, Type-C充电线, 头盔扣4x3, 备用防水圈, 说明书, 保修卡。

警告

- 本产品亮度极高,请勿直视发光体,以免造成视力损伤。
- 本产品长时间工作会产生大量热量,造成产品外壳温度过高,长时间使用可能引发火灾。
- 请勿将点亮状态的灯具近距离照射物体表面,以免造成高温环境物体或引发火灾。
- 此灯具的光源不是可替换的;当光源到期时,应更换整个灯具。
- 本说明书所提供的信息如有更改,将以新版说明书为准;随附产品说明书如是旧版说明书,不再另行补发,敬请谅解!

技术参数

ANSI/ PLATO FL1	照明模式					功能模式				
	聚光					泛光				
	极亮档	高亮档	中亮档	低亮档	节能档	高亮档	中亮档	低亮档	红光档	SOS
☀️ 亮度	1600 流明	1000 流明	400 流明	150 流明 (±1%)	50 流明 (±1%)	400 流明	150 流明	5 流明 (±1%)	5 流明 (±1%)	5 流明 (±1%)
🕒 续航时间	2小时*	4小时	8小时	24小时	56小时	8小时	24小时	400小时	400小时	800小时
📏 射程	290米	228米	140米	83米	59米	50米	30米	8米	6米	6米
🔦 光强	20849坎德拉	13028坎德拉	4888坎德拉	1732坎德拉	879坎德拉	605坎德拉	220坎德拉	16坎德拉	11坎德拉	11坎德拉
🛡️ 防护等级	IP66									

注:上述参数依据ANSI/PLATO FL1标准,使用1节Fenix ARB-L21-5000锂离子电池,在温度21±3℃和湿度50%-80%的情况下,在Fenix实验室环境下测试得出,实际表现随着供电电池以及使用环境的变化而变化。
*极亮档续航时间为保证智能保护测试的累计续航时间。

充电接口:
1. 若电池电量比较饱满,充电指示灯将会以绿色亮起,表示无需充电。否则,充电指示灯将会以红色亮起,充满后变为绿色。
2. 采用5V/2A的适配器,充满一节标配的Fenix ARB-L21-5000可充锂离子电芯,大约需要4小时。
3. 充电完成后,请将防尘盖回套,以免灰尘或杂物进入影响防护性能。
4. 由于电芯会缓慢的自放电,建议用户长时间不使用头灯时,仍然每四个月进行一次充电操作,以免电池受损。
5. 充电过程中,头灯可正常工作,但将会延长充电时间。

电量显示

关机状态下,单击开关,电量指示灯亮起,可简易查看电量,3秒内熄灭;

绿灯长亮(代表电量充足):电量大约100%-85%
绿灯闪烁(代表电量充足):电量大约85%-50%
红灯长亮(代表电量充足):电量大约50%-25%
红灯闪烁(代表电量严重不足):电量大约25%-1%
注:仅对Fenix ARB-L21系列21700mAh可充电锂离子电芯有效。

智能温控

灯具长时间以极亮档工作时,会产生大量热量,为避免外壳温度过高影响使用寿命,当电路检测到温度达到60°C时,会逐步降低亮度当前档位的亮度以避免头灯迅速过热,待温度降低后,会自动逐渐恢复亮度,直到恢复极亮档的初始亮度。

PARAMETRI TECNICI

ANSI/ PLATO FL1	MODALITÀ STANDARD				FUNZIONALITÀ AGGIUNTIVE						
	RIFLETTORE				PROIETTORE						
	Turbo	Alta	Media	Bassa	Eco	Alta	Media	Bassa	Rossa	SOS	
☀️ LUCE	1600 lumen	1000 lumen	400 lumen	150 lumen	50 lumen	400 lumen	150 lumen	5 lumen	5 lumen	5 lumen	
🕒 TEMPO	2 Ore*	4 Ore	8 Ore	24 Ore	56 Ore	8 Ore	24 Ore	400 Ore	400 Ore	800 Ore	
📏 DISTANZA	290 metri	228 metri	140 metri	83 metri	59 metri	50 metri	30 metri	8 metri	6 metri	6 metri	
🔦 INTENSITÀ	20849 candela	13028 candela	4888 candela	1732 candela	879 candela	605 candela	220 candela	16 candela	11 candela	11 candela	
🛡️ RESISTENZA IMPATTI	2 metri										
🚰 IMPERMEABILITÀ	IP66										

Nota: secondo lo standard ANSI/PLATO FL1, le specifiche di cui sopra derivano dai risultati prodotti da Fenix attraverso i suoi test di laboratorio utilizzando un pacco batteria ARB-L21-5000 Li-Ion a temperatura di 21 ± 3 °C e umidità di 50% ± 8%. Le prestazioni effettive di questo prodotto possono variare in base ai diversi ambienti di lavoro e alla batteria effettivamente utilizzata.
*L'uscita Turbo è misurata in un totale di tempo di esecuzione, inclusa l'uscita a livello ridotto a causa della temperatura o del meccanismo di protezione nel progetto.

Fenix ARB-L21-5000 21700 inclusa è di circa 4 ore con un adattatore 5V / 2A.
4. Quando la carica è completa, sostituire il cappuccio antipolvere per garantire la capacità di impermeabilità e resistenza alla polvere.
5. Ricaricare una lampada frontale immagazzinata ogni quattro mesi per mantenere le prestazioni ottimali della batteria agli ioni di litio.
6. Durante la ricarica, il proiettore può essere normalmente utilizzato, ma il tempo di ricarica sarà prolungato.

INDICAZIONE LIVELLO BATTERIA

Con la lampada spenta, fare clic su uno degli interruttori per controllare lo stato della batteria. L'indicatore durerà 3 secondi.

Luce verde accesa: saturato 100% - 85%
Luce verde lampeggiante: sufficiente 85% - 50%
Luce rossa accesa: scarso 50% - 25%
Luce rossa lampeggiante: critica 25% - 1%
Nota: funziona solo con la batteria della serie Fenix ARB-L21.

PROTEZIONE INTELLIGENTE DAL SURRISCALDAMENTO

La lampada accumulerà molto calore se è utilizzata in modalità Turbo per periodi prolungati. Quando la lampada raggiunge una temperatura di 60°C o superiore, la lampada diminuirà automaticamente di alcuni lumens per ridurre la temperatura. Quando la temperatura scende sotto i 60°C, consentirà quindi all'utente la rilesione della modalità Turbo.

AVVISO DI BASSA TENSIONE

Quando il livello di tensione scende al di sotto del livello preimpostato, il proiettore è programmato per passare a un livello di luminosità inferiore fino a quando non viene raggiunta l'uscita Eco. Questo ciclo accade in

TECHNISCHE DATEN

ANSI/ PLATO FL1	SPOTLICHT				FLUTLICHT					
	Turbo	Hell	Mittel	Dunkel	Eco	Hell	Mittel	Dunkel	Rot	SOS
	☀️ HELLIGKEIT	1600 Lumen	1000 Lumen	400 Lumen	150 Lumen	50 Lumen	400 Lumen	150 Lumen	5 Lumen	5 Lumen
🕒 BRENNDAUER	2 Stunden*	4 Stunden	8 Stunden	24 Stunden	56 Stunden	8 Stunden	24 Stunden	400 Stunden	400 Stunden	800 Stunden
📏 REICHWEITE	290 Meter	228 Meter	140 Meter	83 Meter	59 Meter	50 Meter	30 Meter	8 Meter	6 Meter	6 Meter
🔦 INTENSITÄT	20849 Candela	13028 Candela	4888 Candela	1732 Candela	879 Candela	605 Candela	220 Candela	16 Candela	11 Candela	11 Candela
🛡️ STOßFESTIGKEIT	2 Meter									
🚰 UNTERTAUCHBARKEIT	IP66									

Hinweis: Gemäß dem ANSI/PLATO FL1 Standard sind die zuvor genannten Werte im Fenix-Labor bei 21°C ± 3°C, 50% - 80% Luftfeuchtigkeit und dem Fenix ARB-L21-5000 Akku ermittelt. Die Werte können je nach verwendeter Stimmlampe, Akku, Alter und Umgebung abweichen.
* Die Brenndauer in der Stufe Turbo enthält die Brenndauer mit reduzierter Helligkeit aufgrund des Überhitzungsschutzs.

1. Laden Sie den Akku mindestens alle 4 Monate auf, auch wenn Sie ihn nicht nutzen. Laden Sie den Akku am besten bereits auf, wenn er noch 50 - 25% Kapazität hat. Dies verlängert die Lebensdauer des Akkus. Sie sollen den Akku ausdrücklich NICHT ganz entladen und falls dies doch einmal geschieht, laden Sie ihn bitte umgehend wieder auf.
2. Beim Aufladen kann die Stimmlampe ganz normal genutzt werden. Die Ladedauer wird sich hierdurch jedoch verlängern.

KAPAZITÄTSANZEIGE

Drücken Sie einen von beiden Schalter bei ausgeschalteter Stimmlampe kurz, um für 3 Sekunden über die Indikator LED die vorhandene Kapazität anzuzeigen.
Grün konstant: 100% - 85%, sehr gut
Grün blinkend: 85% - 50%, gut
Rot konstant: 50% - 25%, schlecht - bitte aufladen
Rot blinkend: 25% - 1%, kritisch - bitte SOFORT aufladen!
Hinweis: Dies funktioniert nur bei der Verwendung der Fenix ARB-L21 Akkus

INTELLIGENTER ÜBERHITZUNGSSCHUTZ

Die Nutzung in der Helligkeitsstufe „Turbo“ erzeugt eine Menge

